

## ارائه مشاوره و راهنمایی

دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 تا 14

به زبان دانمارکی و انگلیسی  
شماره تلفن: 33 73 50 00

علاوه بر زبان دانمارکی، مشاوره به زبان‌های ذیل نیز  
میسر است

بوسنی / صربی / کروات  
شماره تلفن: 33 73 52 33

عربی و کردی (سورانی)  
شماره تلفن: 33 73 52 28

سومالیایی  
شماره تلفن: 33 73 53 11

اردو و پنجابی  
شماره تلفن: 33 73 52 05

اگر می‌خواهید در مورد حقوقتان در رابطه با بازگشت به وطن مشاوره خصوصی  
دقیقی داشته باشید، باید پرسشنامه‌ای را که در سایت اینترنتی ما موجود است،  
پر کنید.

[www.atvendehjem.dk](http://www.atvendehjem.dk)

شما همچنین می‌توانید از طریق ایمیل با ما مکاتبه کنید.  
[atvendehjem@drc.ngo](mailto:atvendehjem@drc.ngo)



## بازگشت به وطن 2025

اطلاعات برای پناهندگان، مهاجران و دوتابعیتی‌ها  
در خصوص بازگشت داوطلبانه به وطن

## اگر در فکر بازگشت به وطن هستید

سازمان پناهندگان دانمارک برای کسانی که تمایل دارند داوطلبانه به وطن خود، یا کشوری که قبلاً در آن زندگی می‌کردند، یا به کشوری که از نظر خویشاوندی بیشتر به آن وابسته هستند، برگردند، خدمات مشاوره‌ای ارائه می‌دهد. چنانچه پناهندگان، مهاجران و دوتابعیتی‌ها (دانمارکی و تابعیت یک کشور دیگر) بخواهند به وطن خود برگردند، امکان دریافت کمک مالی دارند. البته این کمک مالی بستگی به این دارد که شما چه موقع به دانمارک آمده‌اید و اجازه اقامت شما از چه نوع است.

اگر می‌خواهید بدانید که شما می‌توانید برای بازگشت به وطن کمک مالی دریافت کنید، پرسشنامه‌ای را که روی سایت اینترنتی ما موجود است، پُر و برای ما ارسال کنید.

[www.atvendehjem.dk](http://www.atvendehjem.dk)

## کمک مالی

در سال 2025 بزرگسالان می‌توانند برای شروع یک زندگی جدید در وطن خود، مبلغی تا سقف 161.012 کرون دریافت کنند. کودکان نیز امکان دریافت مبلغی تا سقف 49.107 کرون دارند. این کمک نقدی در دو نوبت پرداخت می‌شود. نوبت اول هنگام خروج (تا سقف 64.404 کرون به بزرگسالان و تا سقف 19.643 کرون به کودکان) و نوبت دوم (تا سقف 96.608 کرون به بزرگسالان و تا سقف 29.464 کرون به کودکان) پس از یک سال اقامت در وطن پرداخت خواهد شد.

افرادی که به سوریه و ایران باز می‌گردند، می‌توانند از دریافت کمک مالی برای بازگشت استفاده کنند.

این به این معنی است که شما پس از دریافت مبلغ مالی حق پشیمانی از بازگشت خود و یا دریافت کمک برای امرار معاش مجدد در آینده را ندارید. مبلغ مالی کمک به بازگشت را به صورت نقدی در فرودگاه کپنهاگ قبل از خروج از کشور پرداخت می‌شود.

## امکانات کمک مالی بیشتر

- مخارج سفر،
- حمل و نقل وسایل و لوازم شما یا پرداخت هزینه خرید لوازم شخصی،
- ابزار کار و حمل و نقل ابزار کار،
- بیمه درمانی/هزینه‌های درمانی تا ۴ سال
- دارو برای مصرف یک سال،
- وسایل کمکی ضروری،
- هزینه مدرسه کودکان بین ۵ تا ۱۶ سال به مدت ۴ سال،
- کمک برای تهیه کردن مدارک سفر

## اگر سن شما بالای ۵۵ سال است

اگر سن شما هنگام بازگشت به وطن حداقل ۵۵ سال است، می‌توانید از دانمارک ماهیانه کمک مالی ثابت دریافت کنید.

اگر سن شما بین ۵۰ و ۵۴ سال است، می‌توانید این کمک مالی را تحت شرایط خاصی دریافت کنید.

این کمک مالی معمولاً بین ۲۸۰۰ و ۳۶۰۰ کرون در ماه است. برای دریافت این کمک مالی، شما می‌بایست حداقل ۵ سال در دانمارک اجازه اقامت داشته باشید.

اگر دانمارک با کشور شما یک موافقتنامه دو جانبه داشته باشد، ممکن است بتوانید بخشی از حقوق بازنشستگی‌تان را با خود ببرید.

## حق پشیمان شدن

پناهندگان معمولاً ظرف یک سال حق دارند از تصمیم خود برای بازگشت به وطن پشیمان شوند و به دانمارک بازگردند. این بدین معناست که آنها می‌توانند دوباره در دانمارک اجازه اقامت بگیرند. در صورت پشیمان شدن از بازگشت به وطن، باید تمام مبلغ دریافتی کمک به بازگشت را بازپرداخت کنند.

مهاجران زمانی که برای بازگشت به وطن خود، کمک مالی دریافت کردند، حق بازگشت دوباره به دانمارک را ندارند. برای آنها این یک تصمیم نهائی و چشم‌پوشی از حق و حقوقی است، که در طول اقامت خود در دانمارک داشته‌اند.

دو تابعیتی‌ها باید قبل از سفر تا حدودی از تابعیت دانمارکی خود صرف‌نظر کنند. آنها تا دو سال فرصت پشیمان شدن از تصمیم لغو تابعیت دانمارکی خود را دارند. در صورت پشیمان شدن از بازگشت به وطن، باید تمام مبلغ دریافتی کمک مالی به بازگشت به وطن را بازپرداخت کنند.

## اگر اطلاعات بیشتری می‌خواهید

اگر در فکر بازگشت به وطن خود هستید، می‌توانید پرسشنامه‌ای را که در سایت اینترنتی ما موجود است، پر و برای ما ارسال کنید. ما در یک گفتگوی خصوصی، امکانات و حق و حقوق شما را توضیح می‌دهیم تا بتوانید در این خصوص تصمیم بگیرید. در صورتی که بخواهید، ما ترتیب حضور مترجم در جلسه را می‌دهیم. وظیفه ما در اختیار گذاشتن اطلاعاتی است که شما برای تصمیم‌گیری نیاز دارید.